



EXAMEN D'IA DE CERTIPOINT

ÉTUDE DE CAS SUR L'IA

« Notre expert Lionbridge en IA et en linguistique nous a fourni de précieuses informations sur la manière dont l'apprentissage automatique et l'IA sont utilisés dans les projets de traduction. Il nous a aidés à identifier les compétences, les connaissances et les capacités dont les candidats ont besoin pour ces cas d'utilisation. »

– Certiport

7 RÉUNIONS
DE CONSEIL

1 EXAMEN
DE CERTIFICATION SUR L'IA

5 ANNÉES
DE PARTENARIAT

À PROPOS DU CLIENT

Certiport est une entreprise Pearson VUE. Fondée en 1997 et cliente de Lionbridge, elle a assis sa réputation en tant que fournisseur de solutions de tests d'entraînement et d'examens de certification basées sur les performances. Elle est spécialisée dans le développement de programmes de certification de compétences logicielles et professionnelles, en particulier pour les secteurs des technologies et de l'entreprise, comme :

- Microsoft Office Specialist
- Adobe Certified Professional
- Autodesk Certified User
- Apple App Development with Swift Certification
- Certification IC3 Digital Literacy
- Entrepreneuriat et petite entreprise

Certiport est reconnue dans les environnements académique et professionnel et propose des supports de formation, des tests d'entraînement et des ressources de préparation. Cliente de Lionbridge, elle opère via un réseau international de centres de tests agréés, notamment :

- Écoles
- Collèges
- Universités
- Centres de formation

Lionbridge travaille en partenariat avec Certiport depuis plus de cinq ans. Nous l'avons aidée à localiser différents examens de certification (notamment les supports de préparation et d'étude), en particulier pour la certification relative à des produits Microsoft et Adobe, deux géants de la technologie.

LE DÉFI

Certiport a développé une certification en IA générative pour les élèves de lycée. L'examen est disponible pour les élèves de terminale (âgés de 17 à 18 ans). Les entreprises l'utiliseront également pour évaluer les candidats à leurs postes et les connaissances en IA des employés. Pour créer l'examen le plus complet et précis, ce client a mis sur pied un groupe d'experts en IA, comprenant :

- Des enseignants en lycée
- Des spécialistes en logiciels
- Des avocats possédant les connaissances pertinentes en IA
- Des directeurs de la création
- Des spécialistes linguistiques

Certiport a demandé à Lionbridge de mettre à sa disposition un spécialiste linguistique expert en IA, capable de participer aux efforts du groupe et d'aider à développer les objectifs de l'examen. Notamment, nous avons apporté la seule expertise en IA et en linguistique dans le panel de conseil pour le développement de l'examen. Certiport avait également besoin de connaître ces sujets :

- Éthique de l'IA
- Ingénierie d'invites
- Création de contenu avec l'IA
- Aides à l'apprentissage personnalisé
- Intégration de l'IA
- Limitation des erreurs de l'IA
- Impact social de l'IA

LA SOLUTION

Nous avons mis à la disposition de Certiport l'un de nos Responsables de l'excellence linguistique. Ce responsable linguistique bénéficie d'une expérience pertinente en IA et aide à déployer des solutions linguistiques optimisées par l'IA pour les clients au quotidien.

Notre expert en IA a assisté et participé à une série de sept réunions autour du contenu et de la structure de l'examen de certification pour l'IA. Toutes les réunions ont duré de 2 à 3 heures et se sont étalées sur un mois au cours du printemps 2024. Les réunions s'intitulaient :

- Job Task Analysis [JTA] Kick-off (Lancement de l'analyse des tâches)
- Entraînement sur l'analyse des tâches et la définition MQC
- JTA - Traduction et intégration de l'IA
- Apprentissage personnalisé, éthique et loi
- Limitation des erreurs

Révision du domaine de l'objectif final et du MQC (MQC signifie Minimally Qualified Candidate, Candidat minimalement qualifié, c.-à-d. les performances minimales d'un candidat qui réussit l'examen.)

À PROPOS DE L'EXPERT EN IA DE LIONBRIDGE

- A suivi plusieurs cours sur l'IA
- Reste informé sur les avancées de l'IA via plusieurs abonnements à des newsletters, des webinaires, etc.
- A utilisé la traduction automatique (TA), un prédécesseur de l'IA, pendant des dizaines d'années
- A livré des milliers de projets basés sur la TA

EN CHIFFRES

**5 ANNÉES** DE PARTENARIAT**7 RÉUNIONS****1 TEST DE CERTIFICATION EN IA**
(ET SUPPORTS DE PRÉPARATION)**1 EXPERT EN IA**
ET EN LINGUISTIQUE DE LIONBRIDGE

MÉTHODOLOGIE

- Mise à disposition d'un expert en linguistique et en IA pour le comité consultatif de l'examen sur l'IA de Certiport
- L'expert a participé aux sept réunions consultatives
- Certiport a développé et déployé l'examen de certification en IA

RÉSULTATS

Grâce aux services de conseil et à l'expérience de Lionbridge, Certiport a pu créer un examen de certification en IA complet et approfondi. Elle travaille en partenariat avec d'excellents créateurs de contenu qui produisent les supports de préparation et d'étude qui seront commercialisés auprès des publics visés. Ces examens aideront les entreprises et les écoles à guider et à former la nouvelle génération d'experts en IA.

La création de supports solides d'examen, de préparation et d'étude permet à Certiport de renforcer son autorité et son expérience sur le nouveau marché florissant de l'IA. Elle peut désormais toucher de nouvelles entreprises et écoles, grâce à ses produits liés à un marché très en vogue. Avec l'aide de Lionbridge au sein du comité consultatif, Certiport a créé des produits qui permettront d'étendre sa base de clientèle de manière exponentielle. L'examen de certification en IA (que Lionbridge a aidé à créer) produira deux impacts notables.

- L'IA étant encore très récente, les entreprises et les écoles peuvent utiliser cet examen pour déterminer la qualification et les connaissances des participants sur les outils et systèmes d'IA. L'examen permettra de mesurer l'acuité en IA, même si l'école ou l'entreprise ne la comprend pas parfaitement elle-même. Cet outil de mesure peut être utile pour les RH ou les responsables du recrutement qui souhaitent renforcer leur équipe avec des experts en IA, même s'ils ne le sont pas eux-mêmes.
- La certification en IA va devenir de plus en plus essentielle à mesure que davantage d'écoles et d'entreprises vont utiliser cette technologie. Elles pourront discerner en toute confiance les participants qualifiés de ceux non qualifiés grâce à un examen créé par un intervenant neutre et non biaisé.